

חֲדַשׁ

Meanings

- Renew
- Restore
- Repair

Verb. Occurs 10 times in the Old Testament.

See also [חֲדָשׁ](#) (Strong's H2319) - meaning “new” - the noun / adjective form.

Examples

[Psalm 51:10](#)plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigPsalm 51:10

Hebrew [חַדֵּשׁ בְּרִי יְיָ וְשִׁמְךָ תָּגִלְנָה עֲצֻמּוֹת דָּכִיתָ](#) ESV Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. NIV Create in me a pure heart, O God, and renew a steadfast spirit within me. NLT Create in me a clean heart, O God. Renew a loyal spirit within me.

[καρδίαν καθαράν κτίσον ἐν ἐμοί ὁ θεός καὶ πνεῦμα ἐγκάλινσον ἐν τοῖς μου...](#) (verse [12](#)plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_big [בְּקִרְבִּי רוּחַ נָכוֹן חֲדַשׁ בְּקִרְבִּי רוּחַ נָכוֹן](#) in Hebrew) - “Renew a right spirit within me.” (חֲדַשׁ בְּקִרְבִּי רוּחַ נָכוֹן)

[Lamentations 5:21](#)plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigLamentations 5:21

Hebrew [חֲדַשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם יְהוָה הַשִּׁיבָנוּ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְנָשׁוּב וְנִשְׁכַּח חֲדַשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם](#) ESV Restore us to yourself, O LORD, that we may be restored! Renew our days as of old- NIV Restore us to yourself, O LORD, that we may return; renew our days as of old NLT Restore us, O LORD, and bring us back to you again! Give us back the joys we once had!

[ἐπίστρεψον ἡμᾶς κύριε πρὸς σέ καὶ ἐπίστραφῇ σόμεθα καὶ ἄνακαλίσσον ἡμέρας ἡμῶν καθὼς ἔμπροσθεν...](#) - “Renew our days as of old.” (חֲדַשׁ יָמֵינוּ כְּקֶדֶם)

So, as a verb, [חֲדַשׁ](#) means to make something new again, to renew or restore what was old or broken.

Grammatical Forms

Qal Conjugation of חֲדַשׁ

Tense / Aspect	English Meaning	Example / Notes	Hebrew Form
Perfect (Past)	he renewed / made new	Basic root form (not frequently attested as finite verb)	חֲדַשׁ

Imperfect (Future)	he will renew	Psalm 104:30 plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigPsalm 104:30 Hebrew וְתִחְיֶה פְּנֵי אֲדָמָה ESV When you send forth your Spirit, they are created, and you renew the face of the ground. NIV When you send your Spirit, they are created, and you renew the face of the earth. NLT When you give them your breath, life is created, and you renew the face of the earth. ἐξάποστελεῖς τὸ πνεῦμά σου καὶ κτισθήσονται καὶ ἀνακατανοῦνται τὰ πρόσωπα τῆς γῆς...	יַחֲדָשׁ
Imperative (Command)	renew!	Psalm 51:12 plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigשְׂמַח וְיָחוּד לִי אֱלֹהִים וְיָחַד לְבָבִי בְּקִרְבִּי (English verse 10 plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigPsalm 51:10 Hebrew וְשָׂמַח בְּטָהוֹרָה לִבִּי וְשָׂמַח בְּצִדְקָתְךָ יְיָ ESV Create in me a clean heart, O God, and renew a right spirit within me. NIV Create in me a pure heart, O God, and renew a steadfast spirit within me. NLT Create in me a clean heart, O God. Renew a loyal spirit within me. καρδίαν καθαράν κτίσον ἐν ἐμοὶ ὁ θεός καὶ πνεῦμα ἐγκλίνον ἐν τοῖς μου...)	יַחֲדָשׁ
Infinitive Construct	to renew	Lamentations 5:21 plugin-autotooltip__default plugin-autotooltip_bigLamentations 5:21 Hebrew וְנִשְׁבַּח יְמֵינוּ כְּקִדְשׁ יְמֵינוּ כְּקִדְשׁ יְהוָה אֱלֹהֵינוּ וְנִשְׁבַּח יְהוָה אֱלֹהֵינוּ ESV Restore us to yourself, O LORD, that we may be restored! Renew our days as of old- NIV Restore us to yourself, O LORD, that we may return; renew our days as of old NLT Restore us, O LORD, and bring us back to you again! Give us back the joys we once had! ἐπίστρεψόν ἡμᾶς κύριε πρὸς σέα καὶ ἐπιστράφησόμεθα καὶ ἀνακαλίνσον ἡμέρας ἡμῶν καθὼς ἐμπροσθεν...	יַחֲדָשׁ
Participle (Active)	renewing / one who renews	Not directly attested; regular expected form	מַחֲדִּישׁ

Perfect (past / completed action)

Person	English	Hebrew
3rd person masculine singular	he renewed	חָדַשׁ
3rd person feminine singular	she renewed	חָדְשָׁה
2nd person masculine singular	you (m) renewed	חָדַשְׁתָּ
2nd person feminine singular	you (f) renewed	חָדַשְׁתְּ
1st person common singular	I renewed	חָדַשְׁתִּי
3rd person masculine plural	they (m) renewed	חָדְשׁוּ
3rd person feminine plural	they (f) renewed	חָדְשׁוּ
2nd personal masculine plural	you (m.pl.) renewed	חָדַשְׁתֶּם
2nd person feminine plural	you (f.pl.) renewed	חָדַשְׁתֶּן
1st person common plural	we renewed	חָדַשְׁנוּ

Imperfect (Future / Incomplete Action)

Person	English	Hebrew
3rd person masculine singular	he will renew	יִחְדֵּשׁ
3rd person feminine singular	she will renew	תִּחְדֹּשׁ
2nd person masculine singular	you (m) will renew	תִּחְדֵּשׁ
2nd person feminine singular	you (f) will renew	תִּחְדְּשִׁי
1st person common singular	I will renew	אֶחְדֹּשׁ
3rd person masculine plural	they (m) will renew	יִחְדְּשׁוּ
3rd person feminine plural	they (f) will renew	תִּחְדְּשֶׁנָּה
2nd person masculine plural	you (m.pl.) will renew	תִּחְדְּשׁוּ
2nd person feminine plural	you (f.pl.) will renew	תִּחְדְּשֶׁנָּה
1st person common plural	we will renew	נִחְדֹּשׁ

Imperative (command)

Person	English	Hebrew
2nd person masculine singular	renew! (m.s.)	חַדֵּשׁ
2nd person feminine singular	renew! (f.s.)	חַדְּשִׁי
2nd person masculine plural	renew! (m.pl.)	חַדְּשׁוּ
2nd person feminine plural	renew! (f.pl.)	חַדְּשֵׁנָה

Infinitives

Form	English	Hebrew
Infinitive Construct	to renew	לְחַדֵּשׁ
Infinitive Absolute	surely renew / indeed renew	חַדֵּשׁ

Participle (Active & Passive)

Type	English	Hebrew
Active	renewing / one who renews	מְחַדֵּשׁ
Passive	being renewed (if formed)	מִחְדָּשׁ

From:

<https://groveserver.com/bible/> - BibleWiki

Permanent link:

<https://groveserver.com/bible/doku.php?id=hebrew:2318&rev=1761273831>

Last update: 2025/10/24 02:43

